

Recibido 21 de febrero de 2016 / Aceptado 15 de diciembre de 2016

BIBLIOGRAFÍA HISTÓRICA SOBRE LA SANTA CRUZ DE CARAVACA (1541-1900)

HISTORIC BIBLIOGRAPHY ABOUT THE HOLY CROSS OF CARAVACA (1541-1900)

INDALECIO POZO MARTÍNEZ¹

Resumen: La leyenda e historia de la Vera Cruz de Caravaca se ha transmitido a través de capítulos puntuales que autores como el canónigo Antonio de Honcala o el dominico Alonso Chacón le dedicaron en sus obras respectivas. El primer libro dedicado específicamente a tratar sobre la aparición y milagros de la reliquia de Caravaca se debe al clérigo local Juan de Robles Corbalán, obra de referencia y de consulta obligada. Fue resumida y traducida a varios idiomas durante el siglo XVII, siendo utilizada como principal fuente de inspiración para la edición de toscos Romances que popularizaron la leyenda y milagros entre el público menos instruido. Aún hoy sorprende el elevado número de libros, opúsculos y pliegos publicados entre 1541 y 1900 que aluden o tratan por extenso sobre la conocida Cruz y que, en gran medida, explican su amplia difusión en los territorios católicos de Europa y América.

Palabras clave: Cruz de Caravaca, Aparición, Leyenda, Bibliografía.

Abstract: The legend and the history of the Vera Cross of Caravaca has been transmitted through the first chapters that the authors like the canon, Antonio de Honcala or the Dominican, Alonso Chacon dedicated to it in their respective works. The first book which is especially dedicated to the apparition and the miracles of the relics of Caravaca is the work of the local clergy, Juan de Robles Corbalan, which is a work of reference and obliged consultancy. It was summarized and translated into several languages in XVII Century, and is being used as the main source of inspiration for the edification of the artless romance that popularized the legend and the miracles among the people of little knowledge. Up to date, we get surprised by the elevated number of books, booklets and sheets published between 1541 and 1900, that allude or indicate widely about the known Cross and widely explains its wide diffusion in the catholic territories of Europe and America.

Keywords: The Cross of Caravaca, apparition, legend, bibliography.

¹ Caravaca de la Cruz, 27 de marzo de 1958. Licenciado en Geografía e Historia. Director del Museo de la Vera Cruz y Museo de la Fiesta de Caravaca. Murcia, España, indaleciopozo@hotmail.com.

Hace más de treinta años que algunos iniciamos una serie de trabajos de investigación sobre múltiples aspectos de la historia de Caravaca. Se trataba entonces, todo hay que decirlo, de simples estudios plagados de imperfecciones propias de la edad y también de la falta de metodología y conocimientos. Ya pudimos advertir que las monografías históricas publicadas sobre la historia de Caravaca solían incluir también capítulos, cuando no la obra completa, dedicados a la historia de la aparición de la Santa Cruz de Caravaca. Analizar el devenir de Caravaca a través de los libros antiguos implicaba conocer en profundidad el relato sobre la milagrosa aparición de la Cruz y la tremenda influencia que ella trajo consigo para el desarrollo de la ciudad. Sin embargo, nuestras carencias impedían por aquella época un acercamiento exhaustivo a la bibliografía sobre la Santa Cruz de Caravaca y desde luego también a la capacidad de crítica histórica sobre determinadas fuentes y obras.

A finales de los años setenta del siglo XX comenzaron a aparecer una serie de colaboraciones en la *Revista* publicada cada primavera sobre las Fiestas de Caravaca de la Cruz que se celebran todos los años del 1 al 5 de mayo. En estos trabajos diversos autores estudiábamos con mayor o menor detalle y acierto temas puntuales relativos a la historia de la Santa Cruz de Caravaca, generalmente basándonos en fuentes documentales y no exclusivamente en la bibliografía tradicional como había sucedido hasta entonces. Y así se ha seguido hasta la actualidad. La Revista de las Fiestas de la Cruz de Caravaca incluye cada año una serie de trabajos de investigación tocantes a la historia de la Santa Cruz abordados desde muy variadas perspectivas, lo que ha permitido ahondar en el conocimiento de la historia de la Reliquia y en la transmisión de datos.

La publicación en 1977 de una monografía histórica sobre Ceyt Abu Ceyt a cargo de Emilio Molina López nos acercó a la figura del controvertido *sayyid* permitiéndonos, por primera vez en Caravaca, separar el grano de la paja, discernir entre la realidad y la verdad histórica y las falsedades transmitidas por fuentes y autores desprestigiados precisamente por sus errores.

Transcurrido el tiempo, a principios del siglo XXI comenzamos la edición de un Repertorio Documental y Bibliográfico dedicado a la historia de la Santa Cruz de Caravaca publicándose hasta el presente un par de volúmenes que incluyen más de 1.500 documentos y referencias sobre múltiples contenidos y aspectos de la Reliquia. Un extensísimo caudal informativo cuya consulta resulta obligada para tratar cualquier aspecto de la historia de la Cruz de Caravaca.

La creación del Centro Internacional de Estudios de la Vera Cruz ha generado los recursos y esfuerzos necesarios para recuperar fuentes y material bibliográfico diverso sobre la Cruz de Caravaca disperso por bibliotecas y archivos europeos y americanos, obteniendo copias de muchos libros y artículos publicados entre el siglo XVI y finales del siglo XIX. En muchos casos se trata de obras generalistas que insertan un capítulo, epígrafe o párrafo dedicado a la Reliquia, pero en otros se incluyen libros, breviarios o artículos que tratan exclusivamente de la Cruz de Caravaca y que son un fiel exponente de la extraordinaria difusión que ha tenido el culto y las tradiciones de la Reliquia a lo largo y ancho del mundo. Son precisamente estos materiales bibliográficos y su dependencia entre unos y otros los que ahora presentamos anotados, ordenados cronológicamente, con su localización en la biblioteca o archivo correspondiente y con un breve comentario sobre su contenido y la transmisión de información.

(1541) GUEVARA, Antonio de, OFM, *Segunda parte de las Epístolas Familiares*, Valladolid, 1541 [fols. 98r-99v.: carta de 8-2-1522 al comendador Alonso de Bracamonte amonestándole en los excesos que comete y reconfortándole en sus trabajos. En el texto realiza un juramento por los corporales de Daroca y la Cruz de Caravaca].

(1546) HONCALA, Antonio de, *Antonii Honcalae Yanguensis sacrae theologiae magistri, abulen, canonici pentaplon christianae pietatis interpretatur autem pentaplon, quintuplex explanatio*, Ionannes Brocarius, Compluti, Lib. III, Cap. LVII [fols. 81r-v.: relato sobre la historia y leyenda de la aparición de la Cruz de Caravaca y la festividad del 3 de mayo. Obra capital de obligada referencia].

(1565) NEBRIJA, Antonio de, *Chronica de los muy altos y esclarecidos reyes Catholicos don Fernando y doña Ysabel de gloriosa memoria*², casa de Sebastian Martínez, Valladolid [fol. 275v.: Fernando el Católico, tras la en-

² Aunque en el título se afirma que la obra se debe a Antonio de Nebrija, es sobradamente conocido que su verdadero autor fue Hernando del Pulgar, cronista de los reyes. Puede verse la edición moderna a cargo de Juan de Mata Carriazo, *Crónica de Fernando del Pulgar*, Madrid, 1943, II, Cap. CCXXVII, p. 351. O la nueva edición por Gonzalo Pontón y presentación de Manuel González Jiménez, *Crónica de los Reyes Católicos. Guerra de Granada*, Sevilla, 2008.

trega de Huéscar en junio de 1488, vino a hacer oración a la Cruz de Caravaca, y luego marchó a Murcia].

(1571) GARIBAY Y ZAMALLOA, Esteban de, *Los XL libros del compendio historial de las chronicas y vniuersal historia de todos los reynos de España*, Christophoro Plantini, Amberes, Lib. III, Cap. X [p. 77: alusión al santuario de la Cruz de Caravaca como uno de los más renombrados de España y mención a la Cruz de Caravaca “descendida del cielo, según piadosamente se cree”].

(1585) SAN ROMÁN, Antonio de, O.S.A., *Consuelo de penitentes, ò Mesa Franca de Spirituales manjares* / compuesto por el R.P.F. Antonio de San Roman de la orden de S. Augustin...., ahora nueuamente corregido y enmendado por el mismo autor, en esta segunda impresión³, en la imprenta de Andrea Pescioni y Iuan de Leon, Sevilla [fol. 333v.: el autor ha visto visitar la Cruz de Caravaca con gran devoción].

(1591) CHACÓN, Alonso, O.P., *De Signis Sanctissimae Crvcis, quae diuersis olim orbis regionibus, & nuper hoc anno 1591 in Gallia & Anglia*, apud Ascanium & Hieronymum Donangelos, Romae [pp. 129-134: relato sobre la historia y leyenda de la aparición de la Cruz de Caravaca y la festividad del 3 de mayo. Obra capital de obligada referencia].

(1594) *Aqui se contienen dos obras la vna trata de como la muy deuota Imagen de nuestra Señora, de la Cabeça fue aparecida à tres leguas de la ciudad de Anduxar donde agora esta. La otra trata la manera como se aparecio la santa + que à ora esta en Carauaca...*, impreso en Cordoua en casa de Diego Galuan, 8 p. [pliego de cordel con la historia y leyenda de la aparición de la Cruz de Caravaca y el relato abreviado de varios milagros].

(1596) ÁVILA, Nicolás de, *Exposición del segundo mandamiento...*, en casa de Juan Gracián, Alcalá de Henares [fols. 13v-135r: juramento por los corporales de Daroca, por la Verónica de Jaén, por la Cruz de Caravaca, etc.].

³ La primera edición en casa de Alonso de Terranova y Neyla, Salamanca, 1583.

(1597) PRADES, Jaime, *Historia de la adoracion y uso de las santas imágenes, y de la imagen de la fuente de la salud*, en la impresión de Felipe Mey, Valencia [p. 405: la Cruz de Caravaca fue traída por ángeles].

(1600) BLEDA, Jaime, O.P., *Quatrocientos milagros y muchas alabanzas de la Santa Cruz, con vnos tratados de las cosas mas notables desta diuina señal*, imprenta de Pedro Patricio Mey, Valencia, milagro nº 62 [pp. 242-244: relato sobre la historia y leyenda de la aparición de la Cruz de Caravaca y la festividad del 3 de mayo, tomados de Chacón].

(1600) BLEDA, Jaime, O.P., *Libro de la Cofradia de la Minerva en el qual se escriuen mas de dozientos y cinquenta milagros del Santisimo Sacramento del Altar*, imprenta de Pedro Patricio Mey, Valencia, milagro nº 215 [pp. 325-328: relato sobre la historia y leyenda de la aparición de la Cruz de Caravaca y la festividad del 3 de mayo, tomados de Chacón].

(1600) GRETSEY, Jacob, S.I., *De Cruce Christi, tomus primus, accurate recognitus...*, ex thypografia Adami Sartorii, Liber 2, Ingolstadii [pp. 354-356: relato sobre la historia y leyenda de la aparición de la Cruz de Caravaca y la festividad del 3 de mayo, tomados de Chacón]⁴.

(1601) RIBADENEIRA, Marcelo, OFM, *Historia de las Islas del Archipiélago y Reinos de la Gran China, Tartaria, Cuchinchina...*, en la imprenta de Gabriel Graells y Giraldo Dotil, Barcelona, Lib. V, Cap. XXIII [p. 549: alusión a la forma de la Cruz de Caravaca, que bajó del cielo, aún existente en tiempos del autor, es parecida a la Cruz en que fueron crucificados los mártires franciscanos en Japón].

(1607) HUÉLAMO, Melchor, O.F.M., *Libro primero de la vida y milagros del glorioso Confessor Sant Gines de la Xara y de algunas cosas notables que ay en el monasterio.....*, impreso en el convento de San Francisco por Agustín Martínez, Murcia [fols. 4v-5r.: mención a la capilla de la Cruz de Caravaca y la fama de la reliquia de la Cruz de Caravaca en toda Europa].

⁴ Los mismos párrafos, pero como anotación al texto, se encuentran en otra obra del propio Gretser denominada *Opera Omnia de Santa Cruce*, ex typographeo Ederiano apud Elisabetham Argermariam viduam, Ingolstadii, 1616, pp. 386-387.

(1610) BLEDA, Jaime, O.P., *Defensio Fidei in causa neophytorum siue morischorum, Regni Valentiae, totiusque Hispaniae*, Apud. Juan Crisóstomo Gárriz, Valencia [p. 596: supuesta aparición de la Cruz de Caravaca en el puerto de los Alfaques la noche del 17 de septiembre de 1610, un día antes de que se embarcasen allí los moriscos de Aragón y Cataluña].

(1610) ESCOLANO, Gaspar, *Decada primera de la Historia de la insigne y coronada ciudad y Reyno de Valencia...Primera parte....contiene esta decada curiosas generalidades de España y la Historia de Valencia hasta el rey don Pedro hijo del rey don Iayme el Conquistador*, Lib. III, imprenta de Pedro Patricio Mey, Valencia [columnas 451-452: relato sobre la historia y leyenda de la aparición de la Cruz de Caravaca tomado de Bleda, y biografía de Ceyt Abu Ceyt].

(1610) BOSSIO, Giacomo, *Trattato della trionfante e gloriosa croce*⁵, nella Stamperia del sig. Alfonso Ciacone, appresso Stefano Paolini, Roma [fols. 582r-v.: relato sobre la historia y leyenda de la aparición de la Cruz de Caravaca y la festividad del 3 de mayo, tomados de Chacón].

(1612) MANNO, Agustin, *Selectae historiae rerum memorabilium in ecclesia dei gestarum*, apud Bartholomeum Zannethum, Cap. 178, Romae [pp. 250-251: relato sobre la historia y leyenda de la aparición de la Cruz de Caravaca y la festividad del 3 de mayo, tomados de Chacón].

(1612) AZNAR, Pedro, *Expulsión justificada de los moriscos españoles...*, segunda parte, Cap. 9, por Pedro Cabarte, Huesca [supuesta aparición de la Cruz de Caravaca en el puerto de los Alfaques la noche del 17 de septiembre de 1610, un día antes de que se embarcasen allí los moriscos de Aragón y Cataluña].

(1613) DAZA, Antonio, OFM, *Historia, vida y milagros, extasis y revelaciones de la bienaventurada virgen sor Juana de la Cruz*, de la Tercera Orden de Nuestro seráfico Padre San Francisco, por Luis Sánchez, Madrid [fol. 16r.: el pueblo cristiano venera una serie de reliquias como la Cruz de Caravaca].

⁵ Existe una traducción latina bajo el título *Crux triumphans et gloriosa* / a Iacobo Bosio descripta libris sex..., Antuerpiae, ex Officina Plantiniana apud Balthasarem et Ioannem Moretos, 1617, pp. 582-583.

(1613) DIAGO, Francisco, O.P., *Anales del Reyno de Valencia. Tomo primero, que corre desde su poblacion despues del diluio hasta la muerte del Rey don Iayme*, imprenta de Pedro Patricio Mey, Valencia [fols. 299r-v.: relato sobre la historia y leyenda de la aparición de la Cruz de Caravaca tomado de Chacón, Bleda y Escolano, y biografía de Ceyt Abu Ceyt].

(1614) VENECIANO, Valerio, *Prato Fiorito di vari essemi*, parte seconda, appresso Fioravante Prati, Lib. V, Cap. XXII, Venetia [pp. 703-705: relato sobre la historia y leyenda de la aparición de la Cruz de Caravaca, y festividad del 3 de mayo, tomados de Chacón].

(1614) ORDOÑEZ DE CEBALLOS, Pedro, *Quarenta triunfos de la Santissima Cruz de Christo Nuestro Señor y Maestro*, triunfo XXXIII, Luis Sánchez, Madrid [fols. 214r-218v.: relato sobre la historia y leyenda de la aparición de la Cruz de Caravaca y festividad del 3 de mayo, tomados de Chacón].

(1615) *Historia de Sacra et Miracvlis Illvstri Crvce Caravacensi in Hispania, Latinograeca, ex probatis Auctoribus.....* interprete Georgio Mayr Societate Iesu, apud Christophorum Mangium, Augustae Vindelicorum, 12 p. [compendio sobre la historia y leyenda de la aparición de la Cruz de Caravaca y festividad del 3 de mayo, tomados de Oncala, Chacón y Gretser].

(1615) ROBLES CORBALÁN, Juan de, *Historia del mysterioso aparecimiento de la Santissima Cruz de Carabaca e innumerables milagros que Dios Nuestro Señor ha obrado y obra por su deuocion*⁶, imprenta de la viuda de Alonso Martín, Madrid, 124 fols. [Recoge los escritos de Honcala, Chacón y Gretser, además de las relaciones antiguas y las aportaciones de Román de la Higuera. Obra capital de obligada referencia].

⁶ Esta obra está recogida en el Expurgatorio con la enmienda de varias páginas, aunque son pocos los ejemplares tachados conocidos, entre ellos el depositado en el Archivo Municipal de Murcia. Cf. *Index Librorum Prohibitorum et Expurgandorum Novissimus pro Catholicis Hispaniarum Regnis Philippi IV*, Diego Diaz, Madrid, 1667, p. 735. Por otra parte, Barbier de Montault afirma que Robles Corbalán publicó en 1615, en Madrid, una obra con el título: *Historia apparitionis et miraculorum sanctae Crucis Caravacanae*. Supongo que se trata de su particular traducción al latín del título y original castellano, porque no consta obra con este título. Cf. «La Croix a double croisillon», *Bulletin de la Société Archéologique de Tarn et Garonne*, X, 1882, Cap. VIII, p. 214.

(1619) ROBLES CORBALÁN, Juan de, *Historia de Sanctissima Cruce Caravacensi* : primum / a R.D. Ioanne Robles Corvalan ... deinde in latinum compendium redacta a R.P. Melchiore Treuinnio ... Societatis Iesu Theologo, Augustae Vindelicorum, 71 p. [Traducción latina y compendio de lo más significativo que contiene la edición castellana].

(1619) ROBLES (CORBALÁN), Juan de, *Gründtliche Historie von dem Hochheiligen Creutz zu Carauaca in Hispanien* / Erstlich Durch den Ehrwürdigen und Hochgelehrten Herrn Ioannem de Robles Corualan von Carauaca gebürtig / der H. Schrifft Licentiaten in Spanischer Sprach beschriben /.... Nachmals von R.P. Melchiore Treuinnio der Societet JESU Theologen ins Latein. Anjetzo aber Auch ins Teutsch gebracht, Sara Mangin, Augspurg, 61 p. [Traducción alemana y compendio de lo más significativo que contiene la edición castellana].

(1619) SÁNCHEZ, Gaspar, S.I., *In Ezechielem & Daniele prophetas commentarii*, sumptibus Horatii Cardon, Lugduni [col. 191: la Cruz de Caravaca es un eficaz remedio contra las tormentas y rayos].

(1620) MARINO, Antonio (tr.), *Apparitione, miracoli, e gratie della misteriosa Croce di Carauacca*, per Lodouico Grignani, & Lorenzo Lupis, Ronciglione, 92 p⁷. [Traducción italiana y compendio de lo más significativo que contiene la edición castellana].

⁷ De esta obra conocemos, por ahora, cinco ediciones, pero parece seguro que hubo otras más. La primera edición en Ronciglione comienza con una dedicatoria a la señora “Vitturia Santa Croce” firmada en Roma por Antonio Marino el 12 de abril de 1620, data que coincide con el pie de imprenta de esta edición. Con el mismo título y la variante “Caravacca” en vez de “Carauacca” existe una segunda tirada en Roma en el año 1643, que presenta otra dedicatoria dirigida a la señora “Dorothea Mattei”, marquesa de Rocca Sinibaldi, signada por el propio Antonio Marino y datada en Roma, a 15 de julio de 1631. Esta segunda edición fue impresa en Roma, en la imprenta de Lodovico Grignani (92 p.). La tercera edición de autor desconocido está dedicada a la señora Catarina Orsina, publicada en Todi por Vicenzo Galassi, en 1669 (48 p.). La cuarta edición es del año 1674, igualmente anónima, sin dedicatoria alguna y que presenta el mismo formato que la tercera, publicada en Roma, en la imprenta Della Reu. Cam. Ap. (48 p.). Por último, hay referencias a otra edición publicada en Módena, entre 1673 y 1681, por Soliani (Bartolomé o Bibiano), recogida por Doménico Laffi, *Viaggio in Ponente a San Giacomo di Galitia e Finisterrae*, ed. moderna de A. Sulai Capponi, Perugia, 1989, pp. 339-340 y 343.

(1621) ROBLES (CORBALÁN), Juan de, *Historiae de Sanctissima Cruce Caravacensi: à D. Ioanne de Robles Corvalan, Theologo Caravacensi, Hispanicè conscriptae Compendium*, Saram Mangia, Augustae Vindelicorum, 32 p. [Resumen de la traducción latina].

(1621) ROBLES (CORBALÁN), Juan de, *Kurtze Beschreibung der Historie von dem hochheiligen Creutz zu Caravaca im Königreich Murcia in Hispanien / Genommen aus der Hispanischen Historie Hernn Ioan de Robles Corualan von Caravaca gebürtig*, Sara Mangin, Augspurg, 33 p. [Resumen de la traducción alemana].

(1621) CASCALES, Francisco, *Al buen genio encomienda sus discursos historicos de la mui noble i mui leal ciudad de Murcia*, imprenta de Luys Beros, Murcia, Cap. X [fols.: 16v-17v: relato sobre la historia y leyenda de la aparición de la Cruz de Caravaca y la festividad del 3 de mayo, tomados de Bleda y Robles Corbalán, y biografía de Ceyt Abu Ceyt tomada de Beuter y Mariana].

(1622) NAVARRO, Pedro, O.S.F., *Favores de el Rey de el Cielo hechos a su esposa la santa Juana de la Cruz, Religiosa de la Orden tercera de Penitencia de N.P.S. Francisco...*, por Thomas Iunti, impressor del Rey Nuestro Señor, Lib. III, Cap. I, Madrid [p. 434: mención a la Cruz de Caravaca que bajó del Cielo].

(1623-1644) *Indulgencias concedidas de la Santidad de N. S. P. Paulo Quinto, y confirmadas del Papa Gregorio XV, y ultimamente del Papa Urbano Octavo, a todas las cruces que se tocaren a la Santa Cruz de Caravaca (teniendo la Bula de la Santa Cruzada)*⁸, 1 h.

(1623-1644) *Indulgentz und Ablast so von dem Papst Pio V. den hochgeweihten Spanischen Creützen von Caravaca mitgetheilt / und von Gregorio XV. Anno 1622. und von dem Papst Urbano VIII. bestettiget worden*, s.d., 1 h.

(1626) RIVERA, Alonso de, O.P., *Historia Sacra del Santissimo Sacramento contra las heregias destos tiempos*, por Luis Sánchez, impresor de Su

⁸ Un resumen francés de las expresadas indulgencias, en una obra publicada en Amberes en 1652 (*Vid.* Más abajo).

Magestad, Madrid [p. 224: relato sobre la historia y leyenda de la aparición de la Cruz de Caravaca tomado de Bleda].

(1629) MÁRTIR RIZO, Juan Pablo, *Historia de la muy noble y leal ciudad de Cuenca*, por los herederos de la viuda de Pedro Madrigal, Madrid [pp. 55-63: relato sobre la historia y leyenda de la aparición de la Cruz de Caravaca, y las biografías de Ceyt Abu Ceyt y Ginés Pérez Chirinos, tomados de Diago, Corbalán y Román de la Higuera].

(1630) *Virgula Fumi siue Compendiolum Historiae S. Crucis Caravacensis, de qua, quod Sparsum Alias, ac diffusum gentibus redolet...*, apud Petrus Cholinus, Archiep. Typographum, Coloniae Agrippinae, 1630, 16 p.

(1631) DE LA CERDA, Juan Luis, S.I., *De excellentia coelestium spirituum imprimis de angeli custodis ministerio*, Sebastian Cramoisy, Paris [pp. 237-240: relato sobre la historia y leyenda de la aparición de la Cruz de Caravaca, tomado de Chacón].

(1638) FREYRE DE SILVA, Luis, *Efemerides generales de los movimientos de los cielos por 64 años, desde el de 1637 hasta el de 1700 según Tycho, y Copernico, que mas conforman con la verdad...*, por Pedro La Cavalleria, Barcelona [fol. 143v.: situación geográfica de Caravaca, denominada como “Carauaca de la Veracruz”].

(1641) REYES, Antonio de los, O.S.J., *Sermon que predico el P. F. Antonio de los Reyes prior del convento de S. Geronimo de Caravaca en la fiesta que esta noble Villa hizo à la Santissima Cruz... a tres de Mayo deste año 1641*, Imprenta Real, Madrid, 10 fols.

(1642) *Récits véritables du transport miraculeux fait à Caravaca de la Sainte Croix en la ville de Caravaca, où il a pleu à Dieu de mettre en dépost la Saincte Croix qui fait à présent tant de miracles*, Sébastien Cramoisy, Paris⁹.

⁹ Conocemos el título completo de esta obra gracias a las referencias aportadas por el abad Jacques Choux en un interesante artículo que dedicó a la Cruz de Caravaca. Aunque este autor no aporta fecha de edición, probablemente se trata de la misma obra recogida en el *Catalogue des livres du cabinet de M. Jean Pierre Imbert, châtre de Cangé* (Jacques Guerin, Paris, 1733, p. 198) con la data de 1642. En todo caso, es seguro que ha de corresponder al

(1642) MAYR, Leonhard, S.I., *Mariae Stammen Buch, Oder, Täglicher Immerwehrender Unser Lieben Frawen Calender...*, Academische Truckerey [pp. 336-339: relato sobre la historia y leyenda de la aparición de la Cruz de Caravaca].

(1645) NIEREMBERG, Juan Eusebio, S.I., *Honor del gran patriarca San Ignacio de Loyola, fundador de la Compañía de Jesus, en que se propone su vida y la de su discipulo el apostol de las Indias San Francisco Xavier, con la milagrosa historia del admirable padre Marcelo Mastrilli...*, imprenta de María de Quiñones, Madrid [p. 334: curación milagrosa ocurrida por intermediación de una Cruz de Caravaca que regaló el padre Gregorio Mastrilli a don Lorenzo de Olaso, maestro de campo].

(1649) WAEL VAN VRONESTEYN¹⁰, Guillielmus de, S.I., *Openbaeringhe, mirakelen, gratien van het Heyligh Cruys tot Caravaca in Spaignien, hetwelck een bysondere kracht heeft van Godt, teghen allen onweer, donder, blixem, ende andere onghemacken des lochts / Ghetrocken, uyt verscheyde schryvers* Weduwe Jan Cnobbaert, Antwerpen, 74 p. [Traducción holandesa y compendio de lo más significativo que contiene la edición castellana de Robles Corbalán].

segundo o tercer cuarto del siglo XVII que es cuando trabajó el conocido impresor parisino Sébastien Cramoisy, fallecido en 1669, aunque debemos descartar el periodo 1654-1659, pues no aparece registrada en el repertorio *Bibliographia Cramosiana. Sive catalogus librorum, quos Sebastianus Cramoisy, ab anno 1654 ubi desiit Bibliographia Gallica Universalis, usque ad hunc annum 1659 excudit*, Paris, 1659. Cf. J. Choux, «Croix de Lorraine et Croix de Caravaca», *Le Pays Lorraine*, 63, 1982, p. 48.

¹⁰ Al parecer, este sabio jesuita publicó también un resumen de la historia de la Cruz de Caravaca, en 12º, en holandés, con el título *Cort Verhael van het H. Cruys van Caravaca*, editado igualmente en la imprenta de la viuda de Jan Cnobbaert, el mismo año de 1649. Cf. Jean Noël Paquet, *Mémoires pour servir à l'histoire littéraire des dix-sept provinces des Pays-Bas, de la Principauté de Liege*, t. V, Imprimerie Académique, Louvain, 1768, pp. 137-139.

(1652) DE L'Á, A, O.C.D.¹¹, *Histoire de l'origine, vertvs, et miracles de la Sainte Croix de Caravaca en Espagne*¹² / tirée de diuers escriuains Ecclesiastiques..., a Anvers, chez François Le Chien, en la rue de Cammer-Straet, aux Cigoignes, 73 p. [Traducción francesa de la obra en holandés *Openbaeringhe*].

(Ca. 1654) *Kort begryp ende verhael van de wonderlijcke wercken van het H. Cruys van Caravaca in Spagnien, ende vande Cruyskens die 't selve ghe-raeckt hebben*¹³, Jacobus Woon, Antwerpen, 22 p. [Compendio en holandés de la obra *Openbaeringhe*].

(1657) *Suma Diana recopilado en romance, todos los onze tomos del r.p.d. Antonino Diana, clerigo regular, examinador de obispos y consultor del Santo Oficio...*, por el p.m.f. Antonio Montes de Porres, por Melchor Sanchez, a costa de Gabriel de Leon, Madrid [p. 409: anulación de las indulgencias que ostentan las cruces de Caravaca si han perdido alguno de sus brazos].

¹¹ Desconocemos quien fue este enigmático carmelita que dedicó la obra a Alejandro de Bourmonville, conde de Henin. Por lo que sabemos, su aportación es prácticamente nula puesto que copia casi en su integridad el original holandés de 1649 obra de Van Vronesteyn. En su haber, únicamente la recopilación de indulgencias a los devotos de la Cruz de Caravaca que no encontramos en la obra del jesuita flamenco.

¹² Como ya hemos apuntado en nota precedente, esta obra no es más que la traducción francesa del original holandés *Openbaeringhe, mirakelen, gratien van het Heyligh Cruys tot Caravaca...* De la traducción francesa se conocen, al menos, cuatro ediciones: la primera de 1652 en Amberes, igual que la holandesa, mientras que las tres restantes se editaron en Lyon y presentan en el título la variante “Espagne” en vez de “Espaigne”. La segunda edición fue publicada en 1653, por *Guillaume Barbier, imprimeur ordinaire du Roy, à la place de Confort* (62 p.). La tercera y cuarta edición poseen una misma dedicatoria firmada por François Barbier en vez del carmelita fray A. de l'Á. que firmaba la primera y segunda, emplean el término “Sainte” en vez de “Saincte”, ambas fueron impresas en 1672 y constan de 79 páginas numeradas, además de los sumarios de indulgencias y los permisos de edición. Solo difieren en el nombre del impresor: en un caso, *Chez la Veuve de Guillaume Barbier, Impr. ord. du Roy, & François Barbier*, mientras que en el otro, *Chez Jean Certé, rue Merciere*.

¹³ La similitud que presenta este título con la obra resumida *Cort Verhael van het H. Cruys van Caravaca*, de 1649, citada por Paquot, a la que ya he aludido, me induce a pensar que esta publicación de 1654 no es más que una segunda tirada del original editado en la imprenta de Cnobbaert.

(1658) *El misterioso aparecimiento de la santísima Cruz de Caravaca, por cuya virtud los enfermos alcanzan salud, los afligidos consuelo, las tempestades de mar, y tierra, y los incendios de fuego se han visto aplaçados, las maldiciones pierden su fuerça, por virtud de esta santa Cruz, cuya Historia agradable fue recopilada por el Licenciado Iuan Robles Gorualan, natural de la misma villa de Carauaca*¹⁴..., imprenta de María de Quiñones, Madrid, 8 p. [pliego de cordel con la historia y leyenda de la aparición de la Cruz de Caravaca y relato de varios milagros].

(1661) DE LA PORTILLA DUQUE, Juan, *España restaurada por la Cruz, con lo que por ella han dorado los españoles en la ley de gracia: todo se funda sobre la tradición, y la historia de España, y se ilustra con la Escritura Sacra, doctores de la Iglesia, Derecho Civil, y Canonico*¹⁵..., imprenta de Domingo Garcia Morrás, Madrid [pp. 84-85: relato resumido sobre la historia y leyenda de la aparición de la Cruz de Caravaca, tomado de Escolano].

(Ca. 1664) DIAMANTE, Juan Bautista, *La Crvz de Caravaca: Comedia Famosa* de D. Ivan Bavgista Diamante, s.l. [pp. 333-366: obra dramática sobre la leyenda de la aparición de la Cruz de Caravaca].

¹⁴ Del mismo pliego se conocen, al menos, otras cuatro ediciones más, dos en Sevilla y las restantes en Madrid, con escasas variantes entre ellos en lo relativo a la temática principal de la Cruz de Caravaca, salvo el grabado de la portada. Mientras que las madrileñas presentan una misma ilustración con la Cruz de Caravaca traída por ángeles, el Espíritu Santo en la parte superior y las posibles figuras de Santo Domingo de Guzmán y Santa Catalina de Siena, de rodillas ante la Cruz, las ediciones andaluzas constan de un grabado diferente con la figura de la Cruz de Caravaca, sobre un altar, guarnecida por un par de lámparas colgantes y sendos candelabros sobre la mesa. La primera edición de Sevilla fue impresa por Juan Vejarano y, aunque carece de fecha, una errata en su colofón permite asegurar que fue publicada entre 1681 y 1683, probablemente en 1681, mientras que las madrileñas corresponden a los años 1665 y 1685. La de 1665 fue impresa por Juan Nogués y se conserva un ejemplar en Lieja. En cuanto a la edición de 1685, por Francisco Sanz, sabemos de su existencia gracias a Antonio Pérez Gómez, que la dio a conocer. El último pliego sevillano es de 1696, a cargo de Lucas Martín de Hermosilla, Impresor y Mercader de Libros, y ha sido reproducido y analizado junto al ejemplar de María de Quiñones por Francisco Marcos Álvarez, «Una edición desconocida de un pliego de cordel», *Anuario de Estudios Filológicos*, XXIV, 2001, pp. 303-304; y XXV, 2002, p. 270.

¹⁵ Hay una traducción latina con el título *Hispania restaurata per crucem, sive gesta di per hispanos, cruce auspice, in lege gratiae*..., in officina Dominici Garcia Morrás, Madrid, 1665, pp. 84-85.

(1665) ROSIS, Diego de, S.I., *Risolvitione per l'eternita*, per Giacinto Passaro, Napoli [pp. 60-61: las cruces tocadas a la de Caravaca protegen contra las tormentas, rayos y animales que son perjudiciales para los campos. No existe lugar donde estas cruces no hayan realizado algún milagro].

(1667) *Bericht von dem heiligen...Creutz zu Caravaca in Spanien...* aus Alphonso Ciacone Biacenoï, de signis sanct. Crucis cap. 13 und Antonio Honcala, christianae pietatis cap. 57, München, Lucas Nraub¹⁶.

(1668) DE JESÚS MARÍA, Enmanuel, O.C.D., *Fiori del Carmelo che intrecciano la corona dell'imperatrice del'Angioli panegirici sagri recitati nell feste ordinarie, e straordinarie di Maria Vergine*, per Nouello de Bonis Stampatore Arciuese, Napoli [p. 305: La Cruz de Caravaca protege contra tormentas y tempestades].

(1670-1676) *Indvlgencias concedidas por el Papa Pio V y Gregorio XV y ahora nuevamente confirmadas por Clemente X. à las Cruzes de Caravaca, para sus devotos*¹⁷, 1 h.

(1671) *Benefizi che riceuiamo dal nostro angelo custode riferiti dal P. Martino de Roa della Compagnia di Giesù in lingua spagnuola*, e riportari nell'Italiana del P. Francesco Maria Lemmi della medesima Compagnia, presso il Varese, Roma, 1671 [pp. 428-429: relato sobre la historia y leyenda de la aparición de la Cruz de Caravaca].

(1674) MENDO, Andrea, S.I., *Epitome Opinionum Moralium*, tum earum, quae certae sunt, tum quae certo probabiles, & in praxi tuto teneri possunt, Laur. Arnaud, Petri Borde & Soc., Lugduni [pp. 757-759: relato sobre la his-

¹⁶ Desconozco si se conserva algún ejemplar. He sabido de su existencia a través de la consulta del Catálogo Público de Austria. En todo caso, a juzgar por el desarrollo del título y las alusiones, por este orden, al padre Chacón y Antonio de Honcala, parece que la obra en cuestión no sería más que la traducción alemana de la obra *Historia de sacra et miraculis illustri Cruce Caravacensi in Hispania*, editada en 1615 con texto en latín y griego.

¹⁷ Existe una edición latina con el título *Indulgentiae concessae à Sanctissimo Papa Pio V. (et) Gregorio XV. (et) nunc denuo à Pontifice Nostro Clemente X. Cruze Caravacae suis confratribus, (et) deuotis. Quicumque secum atulerit Cruzem Sanctam dictis*. Además, también se conserva una copia manuscrita en castellano de las mismas indulgencias depositada en la Biblioteca de la Universidad de Barcelona (Manuscritos 61, fols. 58v.-59r.).

toria y leyenda de la aparición de la Cruz de Caravaca, tomado de Chacón y Gretser].

(1675) MENDEZ SILVA, Rodrigo, *Poblacion General de España. Sus trofeos, blasones y conquistas heroycas...*, Roque Rico de Miranda, Madrid, 1675 [fols. 184v.-185r.: descripción de Caravaca y relato sucinto sobre la historia y leyenda de la aparición de la Cruz de Caravaca].

(1676) ORDOÑEZ DEL ABBAD, fr. Joannes, *Brevis ac compendiosa relatio Apparitionis Sanctiss. Crucis Caravacensis, Positae, ac Colocatae in Villa Caravaca, in Hispania, Dioecesis Carthaginensis Regnique Murtiani*, Ristampato in Nizza per Giovanni Romero, in 4º, 8 p¹⁸.

(1678) ORTIGAS, Manuel, S.I., *Tomo primero de las obras del P. Manuel Ortigas, letor de Teologia i prefecto de sus misiones. Da materia para sus sermones, platicas, i doctrinas de los novisimos, virtudes i exenplos en sus seis libros primeros juntos...*, por Agustín Verges, Zaragoza [p. 653: beneficios espirituales que ofrecen las cruces de Caravaca, granos o cuentas tocados a ella, a la hora de la muerte, y protección de la Cruz de Caravaca contra las tormentas].

(1680) SÁNCHEZ, Francisco, O.P., *Examen de las indvlgencias que legitimamente gozan las religiones y cofradias segun las mas modernas decisiones y decretos de los romanos pontifices*, Juan García Infanzon, Madrid [p. 477: Decreto de 7 de marzo de 1678 prohibiendo las indulgencias a las denominadas Cruces de Caravaca].

(1682) *Selva di varia letione di Pietro Messia, rinovata sino l'anno MD-CLXXXII, e diuisa in sette partida Mambrin Roseo, Francesco Sansouino, Bortolomeo Dionigi Fano e Girolamo Brusoni*, per Iseppo rodocimo, Venetia [pp. 13-14: relato sobre la historia y leyenda de la aparición de la Cruz de Caravaca y festividad del 3 de mayo, tomados de Chacón].

(1684) PAPEBROECK, Daniel van, S.I., *Acta Vitae S. Ferdinandi Regis Castellae et Legionis, eius nominis tertii, cum postuma illius gloria, et his-*

¹⁸ Por el momento, no he localizado ningún ejemplar.

*toria S. Crucis Caravacanae*¹⁹..., apud Michaelem Knobbarum, Antuerpiae [pp. 84-96 y 337-395: estudio crítico sobre la historia y leyenda de la aparición de la Cruz de Caravaca, a partir de la obra de Robles Corbalán].

(1685) MENCKE, Otto (ed.), «Acta Vitae S. Ferdinandi Regis Castellae et Legionis, cum postuma illius gloria et historia S. Crucis Caravacanae...», *Acta Eruditorum*, apud J. Grossium & J.F. Gleditschium, typis Christophori Güntheri, Lipsiae [pp. 433-436: comentario acerca de la obra *Acta Vitae S. Ferdinandi* del padre Papebrok y las páginas dedicadas a la historia y leyenda de la Cruz de Caravaca].

(1689) *Noticias funebres de las magestuosas exequias que hizo la felicissima Ciudad de Palermo, cabeça coronada de Sicilia, en la muerte de Maria Luisa de Borbon Nuestra Señora reyna de las Españas...*, Thomas Romolo, impresor del Santo Officio [p. 82: la Cruz de Caravaca como emblema representativo del reino de Murcia en una de las figuras alegóricas erigidas en la portada de la iglesia mayor de Palermo con motivo de las exequias celebradas por el fallecimiento de la reina doña María Luisa de Orleans en 1689].

(1689) *Stuore del padre Gio. Stefano Menochio della Compagnia di Giesu, tessute di varie eruditioni sacre, morali, e profane nelle quali si dichiarano molti passa oscuri della Sacra Scrittura...*,²⁰ a spese di Felice Cesaretti Librairo all'Insegna della Regina. Apresso Gio. Battista Bussotti, Cap. LXXV [pp. 630-632: relato sobre la historia y leyenda de la aparición de la Cruz de Caravaca y festividad del 3 de mayo, tomados de Chacón y Gretser].

(1692) ALCÁZAR, Bartolomé, S.I., *Vida, virtudes y milagros de San Julian, segundo obispo de Cuenca* / escribiala el padre Bartholome Alcazar de la Compañia de Jesvs, de orden del Illmo. y Rmo. señor D. Alonso Antonio de San Martín, Obispo de Cuenca ..., por Juan Garcia Infanzon, Madrid [pp. 222-228: relato sobre la historia y leyenda de la aparición de la Cruz de Caravaca y notas biográficas acerca de Ginés Pérez Chirinos].

¹⁹ La primera obra con cierta carga crítica sobre la leyenda y tradición de la Cruz de Caravaca y, particularmente, acerca de la obra de Juan de Robles Corbalán.

²⁰ Constan otras ediciones anteriores correspondientes a los años 1646, 1648 y 1662, ésta última en Venecia por Paolo Baglioni, que no he podido consultar. También otras posteriores, como la de Padova de 1701, en la imprenta del Seminario, tomo primo (pp. 639-640).

(1692) MONCADA, Pedro de, S.I., *Declamacion catholica por las benditas almas del purgatorio, regulada por la doctrina de los concilios y padres de la mas fundada theologia...*, por Juan Garcia Infanzon, Madrid [pp. 203-207: indulgencias que se pueden aplicar a los difuntos y devotos de la Cruz de Caravaca].

(1692) FIRENZE, Filippo da, *Itinera Ministri Generalis Bernardini de Arezzo*, trad. castellana moderna del capítulo denominado “Della villa di Caravacca et historia di quella Santa Croce” a cargo de Marianna Columbano, *Revista de las Fiestas de la Cruz*, Caravaca, 2010, pp. 296-301 [Descripción de la villa de Caravaca, sobre la aparición de la Cruz y las fiestas que se celebran en Caravaca, testigo presencial, consulta de las obras de Marino y Papebrok].

(1697) SAN PAULO, Sebastianus, O.C.D., *Responsio Danielis Papebrochii ex Societati Jesu Theologi ad exhibitionem errorum*, per Adm. R.P. Sebastianum a S. Paulo, Ordinis Carmelitani in Belgio bis Provinciale, olim Sacrae Theologiae Professorem Lovanii...., Apud Viduam Henrici Thieullier, Antuerpiae, Cap. XXX, Accusatio: Papebrochius, valde insolenter et injuriose censurat historicos, referentes apparitionem S. Crucis Caravacanae, cuius historiae fidem molitur diminuere [pp. 229-237: refutación y crítica de la obra sobre San Fernando y las páginas que dedicó Papebrok en 1684 al análisis de la historia y leyenda de la aparición de la Cruz de Caravaca].

(1697) JARAMILLO, Antonio, S.I., *Apologia, la verdad contra varias imposturas y acusaciones publicas*, Madrid [pp. 283-288: apoyo a la obra sobre la vida de San Fernando y el apéndice acerca de la historia y leyenda de la aparición de la Cruz de Caravaca que publicó Papebrok en el *Acta Sanctorum* correspondiente al mes de mayo de 1684].

(1698) *Al lector catolico. Luego que fue exaltado al Trono del Catolicisimo Reyno de Polonia el Serenisimo Duque, Cabeza de la antiquisima, é Imperial Casa de Saxonia ...*, s.a., 4 p. [El prepósito general de los jesuitas Tirso González envía una Cruz de Caravaca a Augusto II, rey de Polonia].

(Fines del siglo XVII), *Sucesso dell'apparizione della Santa Croce di Caravacca*, manuscrito conservado en la Biblioteca Universitaria Alessandrina de Roma, edición, transcripción italiana y traducción castellana moderna a

cargo de Marianna Columbano, *Revista de las Fiestas de la Cruz*, Caravaca, 2010, pp. 306-309 [Relato sobre la historia y leyenda de la aparición de la Cruz tomado de Marino].

(Ca. 1700) *Abläß deren Kreuzlein von Caravaca in Spanien verliehen von den Römischen Päpsten Pius V. Gregorius XV, Clemens X und wieder von Innocentius XII bestätigt*²¹ [sumario de indulgencias concedidas a las cruces de Caravaca].

(1704) CORELLA, Jaime, *Practica de el confessorario y explicacion de las sesenta y cinco proposiciones condenadas por la santidad de N.S.P. Inocencio XI*, imprenta de Geronimo de Estrada, Madrid²² [pp. 412-413: Decreto de 7 de marzo de 1678 prohibiendo indulgencias a las Cruces llamadas de Caravaca].

(1709) LEDESMA, Francisco de, O. de M., *Historia breve de la fyndacion del convento de la Purissima Concepcion de Maria Santissima, llamado comvnmente de Alarcon, y del convento de San Fernando de Religiosas del Real Orden de Nuestra Señora de la Merced, Redencion de Cautivos...*, por Francisco Antonio de Villadiego, Madrid, Cap. XXVI [pp. 143-144: el padre Melchor Rubert defiende la plaza de Orán en 1708 con una Cruz de Caravaca].

²¹ La Cofradía de la Santa Cruz de Caravaca posee un curioso manuscrito con estas indulgencias adquirido en Alemania. Se trata de una copia simple en alemán, escrita posiblemente durante el siglo XIX, que contiene la confirmación de indulgencias por Inocencio XII (1691-1700). Según Barbier de Montault, la Congregación correspondiente precisó que algunas de tales indulgencias eran apócrifas y falsas, y en consecuencia aconsejaba que el sumario alemán pasase al Índice de Libros Prohibidos. El 4 de junio de 1721 el papa Inocencio XIII aprobó el decreto de la Congregación Pontificia declarando falso al citado sumario y ordenando su inclusión en el Índice: «Cum etiam Sacrae Congregationi Indulgentiarum innotuerit evulgatum fuisse alterum summarium indulgentiarum, germanico pariter idiomate conscriptum, absque loco editionis et nomine impressoris, cujus initium latine redditum est: *Indulgentiae quae crucibus Caravaccensibus concessae fuerunt a Romanis Pontificibus Pio V, Gregorio XV et Clemente X, denuo confirmatae ab Innocentio XII*, et incipit *Pro Consolatione christifidelium et S. Crucis amatorum*, in quo multae Indulgentiae apocriphe et falsae deprehensae fuerunt; Eadem Sacra Congregatio dicti summarii impressionem et usum sub iisdem poenis in Indice librorum prohibitorum contentis interdixit». Cf. X. Barbier de Montault, «La Croix de Caravaca», *Revue du Musée Eucharistique du Paray-le-Monial*, 1883, p. 122, nota 1.

²² Hay traducción italiana por Pietro Francesco da Como bajo el título *Pratica del Confessionario e spiegazione delle proposizionji condannate dalla santità di N.S. Papa Innocenzo XI & Alessandro VII*, per Paolo Monti, Parma, 708 (pp. 557-558).

(1710) BION, Nicolas, *L'Usage des globes celeste et terrestre et des spheres suivant les differens systemes du monde, précédé d'un Traité de Cosmographie*, veuve de Jean Boudot et Jacques Collombat, Paris [p. 209: protección de la Cruz de Caravaca contra los rayos].

(1722) CUENCA FERNÁNDEZ PIÑERO, Martín de, *Historia Sagrada de el compendio de las ocho maravillas del mundo, del non plus ultra de la admiración y del pasmo, de el emporio, donde se hallan los portentos mas singulares: de un lignum-crucis, que se compone de cuatro brazos: de la quinta esencia y mas principales partes del Sacrosanto madero y dulce leño, en que murió el Rey de los Cielos y de la Tierra, y el segundo Adan, nuestro redentor Jesucristo: de la Santisima Cruz de Caravaca*²³, imprenta de la viuda de Juan García Infanzón, Madrid, 1722, 385 p.

(1724) NAVARRO Y MONTOYA, Juan, O.F.M., *Al fortissimo escudo, con que el divino Josue Christo triunfó de sus enemigos ... a la singular maravilla del mundo la Sagrada Cruz de Caravaca* : oracion panegyrica, que en el dia tres de mayo, en que se celebra su milagrosa aparicion, saca a luz por D. Francisco Sanchez Sahajosa y Alvarez ..., impreso por Joseph Diaz Cayuelas, Murcia, 1724, 23 p.

(1726) *Crux Caravacensis. Comoedia*; Urprung detz so genanten spannischen creutzes. Vorgestellt von der studierenden Jugend deb Gymnasii der Gesellschaft Jesu zu Lucern den 4. u. 6 Herbstmonath Anno 1726, Wyssing, Lucern, 1726, 8 p. [Guión resumido de una obra dramática sobre la leyenda de la aparición de la Cruz de Caravaca].

(1727) *Lettres écrites de Madrid en MDCCXXVII sur l'estat present de la Monarchie d'Espagne...*, Estienne Barbut, imprimeur du Roy & Marchand Libraire, Beziers [p. 76: mención de la Cruz de Caravaca y las virtudes de las cruces tocadas a ella].

(1732) LABAT, J.B., *Relation historique de l'Ethiopie occidentale, contenant la Description des Royaumes de Congo, Angolle & Matamba...*, Charles-Jean Baptiste Delegrine, Paris [p. 249: un piloto de navío de nacionali-

²³ De la obra del padre Cuenca hay una segunda edición, ilustrada con cuatro fotograbados, bajo el título: *Historia Sagrada de la Sma. Cruz de Caravaca*, editada en la imprenta de Gonzalo de Haro, Caravaca, 1891.

dad portuguesa, en parada técnica en el puerto de Cartagena, visita la Santa Cruz de Caravaca en el año 1626].

(1740) ECHEVERZ, Miguel, O. de M., *Platicas doctrinales....., parte quarta, que comprende la explicacion de la Santas Obras de Misericordia... ponense al fin unas noticias puntuales del maravilloso Aparecimiento de Christo en el Monte Benamor de Moratalla, algunos de sus favores y milagros, con una devotissima Novena para implorar su misericordia....*, imprenta del Convento de la Merced, Madrid [pp. 323-325: acerca de la obra manuscrita que compuso el licenciado Damián de Mata sobre la historia de la aparición de la Cruz de Caravaca en el año 1623].

(Ca.1740) *Admirable Aparecimiento de la Cruz de Caravaca, por cuya Santissima Reliquia ha obrado Dios maravillas portentosas /* Con licencia en Murcia: Y por su original en Malaga, en la imprenta de Antonio Enriquez, Mercader de Libros, en la calle de San Juan, por Manuel Hermenegildo del Corral²⁴, 4 p. [pliego de cordel con el relato sobre la historia y leyenda de la aparición de la Cruz de Caravaca, relación de milagros y sumario de indulgencias].

(1744) *Index Librorum Prohibitorum usque ad diem 4 junii anni MDCCXLIV regnante Benedicto XIV P.O.M.*, Typographia Rev. Cam. Apost. (Appendix ad Indicem Librorum Prohibitorum a mense Feb. MDCCXXXIX usque ad totum Mensem junii MDCCXLIV). [p. 593: prohibición de impresos con las indulgencias que se dicen concedidas a las cruces de Caravaca por decretos del Santo Oficio de 20 de agosto de 1653 y 23 de agosto de 1665].

(Ca. 1747) *Indulgencias concedidas á las Cruces de Caravaca para sus devotos, por los PP. Pio V, Greg. XV. Clemente X. Urbano VIII, y nuevamente confirmadas por Inocencio XI*, Francisco López Mesnier, Murcia²⁵.

²⁴ La fecha del pliego está tomada del interior de la obra: “basta dezir, que en el presente de 1740”. Por otro lado, se conoce un elogio fúnebre a la reina viuda doña Mariana de Neoburg, editado en Málaga por Antonio Enriquez, con idéntico colofón, y fechada igualmente en 1740, tras su fallecimiento en julio de ese año.

²⁵ La confirmación de indulgencias tuvo lugar, al parecer, durante el Papado de Inocencio XI (1676-1689), sin embargo el texto impreso se editó muchos años después, en Murcia, en la imprenta de López Mesnier (1740-1750 aprox.). El papel impreso no se ha localizado aunque conocemos su existencia a través de su inclusión en la lista de las obras prohibidas por la Inquisición en los *Índices* entre 1747 y 1789. Pero previamente, como

(1748) *Compendio historico-chronologico de la vida, virtudes y milagros del beato padre Joseph de Calasanz fundador y patriarcha de la Religion de Clerigos Regulares Pobres de la Madre de Dios de las Escuelas Pias*, traducido del toscano por el padre Antonio de Christo²⁶, sacerdote de la misma religion, en la oficina de Manuel Fernandez, Madrid, n° XXX [p. 325: uso ineficaz de una Cruz de Caravaca contra un libro de nigromancia en la ciudad de Génova, en el año 1671].

(1751) CHAIS, Charles, *Lettres historiques et dogmatiques sur les jubilés et les indulgences á l'occasion du Jubilé Universel célébré à Rome par Benoît XIV l'an MDCCL....*, chez Jean Swart, La Haye [p. 782: Decreto de 7 de marzo de 1678 prohibiendo indulgencias a las Cruces llamadas de Caravaca].

(1752) MURILLO VELARDE, Pedro, S.I., *Geographia historica, donde se describen los reynos, provincias, ciudades, fortalezas, mares, montes, ensenadas, cabos, rios, y puertos....*, en la oficina de Gabriel Ramirez, Lib. I, cap. IX, y Lib. II, Cap. IX, Madrid [pp. 142-143: el santuario de la Cruz de Caravaca entre los veinte santuarios más célebres de España; pp. 322-323: descripción de Caravaca y relato sobre la historia y leyenda de la aparición de la Cruz de Caravaca].

(1756) DAVIN, Diego, S.I., (trad.), *Cartas edificantes, y curiosas, escritas de las misiones estrangeras, y de levante por algunos misioneros de la Compañía de Jesus*, tomo XIII, en la imprenta de la viuda de Manuel Fernandez, Madrid [pp. 1-13: el padre Malla, religioso jesuita, regala una medalla de San José y una Cruz de Caravaca a un notable de la corte del emperador de China que había recibido el bautismo en el mes de mayo de 1731].

ya he afirmado, en 1721 Inocencio XIII ordenó incluir en el Índice de Libros Prohibidos un impreso en alemán conteniendo indulgencias confirmadas por Inocencio XII. Cf. *Indice ultimo de los libros prohibidos y mandados expurgar para todos los reynos y señorios del catolico Rey de las Españas, el Señor Don Carlos IV*, imprenta de don Antonio Sancha, Madrid, 1790, p. 141.

²⁶ Consta otra edición italiana de 1753, en Roma, en la imprenta de Giovanni Zempel, con el título *Vita del beato Giuseppe Calasanzio della Madre di Dio, fondatore dei Chierici Regolari Poveri della Madre di Dio delle Scuole Pie, scritta dal padre Vincenzio Talenti* (n° 57, p. 590).

(1758) *Copia de la Real Facultad de su Magestad (que Dios guarde) concedida à la Sma. Cruz de Caravaca y despacho del Illmo. Sr. Comisario Apostolico general de la Santa Cruzada...*, s.f., s.l., 8 p. [Facultad para que los réditos derivados de venta de asaduras y cabezas de reses sacrificadas en la carnicería de la villa de Caravaca fueran destinados a la Santa Cruz].

(1767) GUARDIOLA Y RUEDA, Manuel, O.F.M., *La gloria de Dios en Caravaca. Oracion panegyrica de la SSma Cruz de Caravaca, que en el dia 3 de Mayo del presente año 1767, en la Parroquial de dicha Villa, y à expensas de ella dixo el M.R.P. Fr. Manuel Guardiola, y Rueda ... de Franciscos Descalzos ...*; dala a luz Doña Joaquina María Monreal, Morales, Davila, y Porcel, quien la dedica a la misma Sma. Cruz de Caravaca, por Phelipe Teruel, vive en la Lenceria, Murcia, 32 p.

(1768) ESTRADA, Juan Antonio de, *Poblacion general de España, sus reynos, y provincias, ciudades, villas, y pueblos, islas adyacentes, y presidios de Africa*, imprenta de Andrés Ramírez, Madrid [p. 57: descripción de Caravaca y breve relato sobre la historia y leyenda de la aparición de la Cruz de Caravaca].

(1769) ORTÍZ CANTERO, José, *Directorio parroquial, practica de concursos, y de curas...*, por Antonio Pérez de Soto, Madrid [pp. 474-476: Decreto de 7 de marzo de 1678 prohibiendo indulgencias a las denominadas Cruces de Caravaca].

(Ca. 1772) *Estado historico, veridico y circunstanciado, que manifiesta el Incendio en el Castillo Real, Fortaleza, y Basilica Real, de la Santisima Cruz de la Ilustre Villa de Caravaca, el dia de el Archangel San Miguel, 29 de Septiembre de el año de 1772...* / en Murcia, en la Imprenta de Phelipe Teruel, vive en la Lenceria²⁷. Se hallará en Caravaca, en Casa de Bautista Cuenco, 23 p. [Pliego de cordel que relata el incendio del claustro del castillo en 1772 y su milagrosa extinción mediante la intercesión de la Cruz].

(1782) FERRARIS, Lucio, *Prompta Bibliotheca canonica, juridica, moralis, theologica nec non ascetica, plemica, rubricistica, historica...*, tomo II, Apud Gasparem Storti, Venetiis [Tomo II, p. 588: relato sobre la historia de

²⁷ Fecha de edición deducida del título. En todo caso, es seguro que el pliego fue publicado antes de 1781, pues desde esa fecha ya figura en el colofón la viuda de Felipe Teruel.

la aparición de la Cruz de Caravaca; Tomo IV, p. 510: Decreto de 5 de junio de 1721 prohibiendo un sumario de indulgencias a las cruces de Caravaca].

(1788) PUERTA PALANCO, Angel de Pablo, O.M. (trad.), *Vida del Beato fray Nicolas de Longobardi, religioso donado profeso del Orden de Mínimos de San Francisco de Paula....*, en la imprenta de Gonzalez, Madrid [pp. 185-186: el padre Longobardi utiliza de manera eficaz una Cruz de Caravaca contra el demonio].

(1787) DABOUT, Pedro, «Reglas generales en lo concerniente a la fabrica de alhajas de oro y plata, al comercio de ellas, y de la pedreria, y a la visita de los obradores», *Memorias de la Sociedad Economica*, tomo IV [pp. 183-184: ordenanzas sobre la fabricación, comercialización de cruces de varios tipos y prohibición de venta de las Cruces de Caravaca que fueran consideradas de baja ley].

(Ca. 1788) *Noticia del milagro que ha obrado la Santisima Cruz de Carabaca, con una Doncella en la Ciudad de Sevilla, en el mes de Marzo de este presente año de 1788, por haber usado del modo de persignarse en figura de esta Santisima Cruz, segun se lo enseñó el M.R.P. Fr. Diego de Cadiz, Misionero Apostolico del Orden de Capuchinos*, Málaga²⁸, s.n., s.a, 2 p. [Pliego de cordel que relata un milagroso suceso de la Cruz de Caravaca ocurrido a una joven sevillana].

(Ca. 1790-1823) *Indulgencias concedidas a los devotos de la Santisima Cruz de Carabaca*. Por llevarla consigo tres mil trescientos quarenta dias de Indulgencia: Por rezar un Credo otras tantas : Por un Padre nuestro otras tantas : Por un Acto de Contricion otras tantas. Qualesquiera, que la lleve consigo, serà libre de Tempestades, Incendios, Inundaciones, Rayos, Cen-

²⁸ Este impreso malagueño fue censurado por la Inquisición, incluyéndose entre la lista de Prohibidos. Cf. *Suplemento al Indice Expurgatorio del año 1790 que contiene los libros prohibidos y mandados expurgar en todos los Reynos y Señorios del Católico Rey de España el Sr. D. Carlos IV, desde el edicto de 13 de diciembre del año de 1789 hasta el 25 de agosto de 1805*, Imprenta Real, Madrid, 1805, p. 41; M^a José Collantes de Terán de la Hera, «Censura inquisitorial y devociones populares en el siglo XVIII», *Revista de la Inquisición*, 10, 2001, pp. 161-162.

tellas, y otros muchos peligros²⁹ / En la Imprenta de don Luis de Ramos y Coria, Plazuela de las Cañas, Córdoba, 1 h. [Pliego de cordel].

(1791) LOBERA Y ABIO, Antonio, *El porqué de todas las ceremonias de la Iglesia y sus misterios. Cartilla de prelados y sacerdotes, que en forma de dialogo entre un vicario y un estudiante curioso compuso...*, en la imprenta de los consortes Sierra y Martí, Barcelona³⁰ [pp. 601-602: relato sobre la historia y leyenda de la aparición de la Cruz de Caravaca].

(1791) GUTIERREZ DE LA HACERA, Juan Ramon, *Descripcion general de la Europa, y particular de sus Estados y Cortes, especialmente de las Ciudades, Villas y Pueblos mas notables de España. Con la Chronologia y sucesos memorables*, en la imprenta de Joseph Doblado, Madrid [Tomo I, pp. 267-268: descripción de Caravaca y relato sobre la historia y leyenda de la aparición de la Cruz de Caravaca].

(Último cuarto del siglo XVIII)³¹ *Portentosa Maravilla y asombroso milagro, que ha obrado la Santisima Cruz de "Caravaca" con un ilustre Cavallero de esta Corte, librandole de una improvisa, y traydora muerte, que intentaron darle unos asesinos, para robarle*, s.l., s.n., s.a., 4 p. [Pliego de cordel que relata un suceso milagroso acontecido a un caballero en Madrid por intercesión de la Cruz de Caravaca].

²⁹ En el reverso, este impreso trae unas *Coplas en Alabanza de la Ssma. Cruz de Carabaca* que serán ampliamente reproducidas a lo largo del siglo XIX, por ejemplo en los dos ejemplares de *Alabanzas* que posee la Real Academia Española [309-VII-17(20) y 39-VII-16(150)], en otro ejemplar editado en Lérida, en la imprenta de Corominas [Barcelona, Biblioteca de Catalunya, R. 2658], otro en una desconocida y posiblemente falsa "Imprenta de la Cruz de Caravaca" [Barcelona, Biblioteca de Catalunya, R. 183 B] y en otro curioso ejemplar de la Bibliothèque Nationale de France, seguramente falso, pues está emitido en Roma, en la imprenta de Rafael Garcí Rodríguez, calle de la Librería, cuando esta Imprenta e Impresor es bien conocido que estaba radicada en Córdoba [Paris, Bibliothèque Nationale, YG-1191; en la misma Biblioteca Francesa aún se conservan otros ejemplares de la edición cordobesa: YG-1658, YG-1908, P94/1653, P94/1655 Y P95/1692].

³⁰ Hay otra edición en Madrid, en la imprenta de Higinio Meneses, 1856 (pp. 415-416).

³¹ El pliego no trae fecha, pero la alusión al rey Carlos III y otros detalles semánticos permiten asegurar que fue publicado como muy tarde en los primeros años del siglo XIX.

(Fines del siglo XVIII) *La Vera Croce di Caravacca. Orazione Ritrovato nel S. Sepol. Di N. S. G. C.*³², Roma, s.f., s.a., 4 p.

(Ca. 1801-1850) *La Santissima Cruz de Carabaca*. El que la llevare consigo gana tres mil trescientos cuarenta dias de Indulgencia: Por rezar un Credo otras tantas : Por un Padre nuestro otras tantas : Por un Acto de Contricion otras tantas / Es un especial antidoto contra Tempestades, Incendios, Inundaciones, Rayos, Centellas, y otros muchos peligros³³ ..., imprenta de Don Rafael García Rodríguez, calle de la Librería, Córdoba, s.f., 1 h. [Pliego de cordel].

(1817) *Lettera di Francesco Cancellieri al Ch. Sig. Dottore Koref, professore di medicina nell'Università di Berlino, sopra il Tarantismo, l'Aria di Roma e della sua Campagna...*, presso Francesco Bourlié, Roma [p. 137: en 1741 los jesuitas regalaron a Benedicto XIV varias cruces de Caravaca en plata durante la celebración de la festividad de San Francisco de Borja; pp. 317-318: relato de varios portentos ocurridos a partir de 1643 y protagoni-

³² No consta fecha de edición, aunque posiblemente es de finales del siglo XVIII. En la primera página aparece una imagen de la Virgen del Carmen, en las páginas segunda y tercera la oración, mientras que en la última página encontramos una representación, un tanto singular, de la Cruz de Caravaca, con el colofón "Roma con lic. de sup.". El Centro Internacional de Estudios de la Vera Cruz dispone de otra edición parecida, también publicada en Roma y sin fecha. En este caso se trata de un pliego en 16º y representaciones diferentes de la Cruz de Caravaca -ahora más cercana a la realidad- y la imagen de Nuestra Señora del Carmen. El primer ejemplar estuvo a la venta en e-bay España, en el mes de mayo de 2006.

³³ Existen otras ediciones de este impreso compuesto de una hoja: en el anverso suele llevar una imagen de la Vera Cruz de Caravaca, además del resumen de Indulgencias, mientras que en el reverso trae las *Coplas o Alabanzas a la Cruz de Caravaca* que ya se encontraban presentes en el impreso de la Universidad de Oviedo. En la mayor parte de los casos se trata de ediciones sin fecha, aunque podemos aproximarnos a la misma atendiendo al tiempo en que trabajó el Impresor en cuestión: básicamente son publicaciones del siglo XIX, pero también existe alguna del siglo XX como la editada en Pontevedra por los Hermanos Barros (Museo de Pontevedra, Col. Casal, 20-22). Constan también otras ediciones en catalán, compuestas de doble hoja, y portada con el título *Devocions á Cristo Crucificat*, oraciones, resumen de indulgencias y las *Coblas de la Santissima Creu*, de las que conocemos, al menos, dos ediciones manresanas: la primera de mediados del siglo XIX de manos de Pau Roca (Caravaca, Centro Internacional de Estudios de la Vera Cruz de Caravaca, Biblioteca). También se conoce otro ejemplar puesto a la venta en Balagué Llibrería de Barcelona, el 8-7-2007, al precio de 20 euros), y la segunda del año 1898 obra de su continuador Lluís Roca (Caravaca, Centro Internacional de Estudios de la Vera Cruz de Caravaca, Biblioteca; La Rioja, ejemplar en Col. Privada).

zados por Hipólita, una niña italiana de Alvito, que tenía la figura de la Cruz de Caravaca en el paladar y que sanaba a los enfermos con su saliva].

(1843) MORONI ROMANO, Gaetani, *Dizionario di erudizione storico-ecclesiastica.....*, dalla Tipografia Emiliana, Venezia. [p. 233: En 1741 los jesuitas regalaron a Benedicto XIV varias cruces de Caravaca en plata durante la celebración de la festividad de San Francisco de Borja].

(1844) *Indice general de los libros prohibidos compuesto del índice último de los libros prohibidos y mandados expurgar hasta fin de diciembre de 1789.....*, imprenta de José Felix Palacios, Madrid [p. 174: Decreto de 5 de junio de 1721 prohibiendo un sumario de indulgencias a las cruces de Caravaca].

(1847) MARTINEZ IGLESIAS, M., *Caravaca. Historia de esta villa y de la aparición gloriosa de la Santa Vera-Cruz*, Imprenta de Pablo Nogués, Murcia, 126 p.

(1853) *Novena de la siempre venerable Santísima Cruz de Caravaca, para celebrar las tres Festividades y para refugio de los fieles en todo tiempo del año*³⁴. La dió á luz un devoto Sacerdote, que pide por amor de Jesús, le tengan presente en la práctica de esta devoción, imprenta de los Herederos de Teruel, à cargo de Pedro Belda, Murcia, 16 p.

(1856) MARÍN DE ESPINOSA, Agustín, *Memorias para la historia de la ciudad de Caravaca, (y del aparecimiento de la Sma. Cruz)*, imprenta de D. Bartolomé de Haro y Solís, Caravaca, 1856³⁵, 348 p.

(1857) *Reseña histórica de esta villa y de la aparición gloriosa de la Santa Vera-Cruz que se venera en el Real Alcázar de la misma*, imprenta de Juan de la Cuesta, Valladolid, 1857, 28 p.

³⁴ De las novenas también existen diversas ediciones, casi todas publicadas en Murcia, con el mismo contenido. Consta también otra edición en 1977, impresa en Cehegín, en la imprenta de los Hermanos Melgares, con el título *Historia y Novenas de la Santísima Cruz. El triunfo de Cristo con su Cruz*.

³⁵ Existe una reimpresión facsímil, con una tirada de 1000 ejemplares, a cargo de Ediciones El Albir, Barcelona, 1975.

(1857) MONESCILLO, Antolín, *Suplemento al Diccionario de Teología del abate Bergier*, José Lorente Editor, Madrid [p. 132: breve relato sobre la historia y leyenda de la aparición de la Cruz de Caravaca].

(1859) GUINOT, M.A., *Étude historique sur l'abbaye de Remiremont*, Charles Douniol Libraire-Editeur, Paris [pp. 247-248: Catalina de Lorraine, abadesa benedictina, principal defensora ante el asedio a que sometieron las tropas francesas a Remiremont en 1638, prometió establecer una cofradía de la Cruz de Caravaca en su abadía benedictina de Remiremont].

(1861) MONE, L. J., (Ed.), «Beiträge zur Geschichte der Schweiz. 44. Nachrichten über das kloster im Muotathal von 1280-1684», *Zeitschrift für die Geschichte des Oberrheins* (Karlsruhe), 1861, pp. 281-284 [p. 283: temblores de tierra el 14 de julio de 1629 en torno al convento de monjas franciscanas de Muotathal (Suiza) y gran inundación que amenazaba con arruinar el monasterio. El provincial Luis de Muso, revestido, realizó un conjuro con una Cruz de Caravaca y las aguas de repente cambiaron su curso].

(1861) RENON, F., «La Croix de Caravaca», *Revue de l'Art Chrétien*³⁶, tomo V, Paris (Madrid, Biblioteca Humanidades CSIC, 1157-F-11). [pp. 97-102 : Sobre la historia y leyenda de la aparición de la Cruz de Caravaca y diversos ejemplares de cruces de Caravaca conservados en algunos lugares de Francia].

(1862) GAYANGOS Y ARCE, Pascual, «Cartas de algunos Padres de la Compañía de Jesús sobre los sucesos de la monarquía entre los años de 1634 y 1648», *Memorial Histórico Español*, Colección de Documentos, Opúsculos y Antigüedades que publica la Real Academia de la Historia, tomo XIV, Madrid [pp. 133-137: el padre Sebastián González, de la Compañía de Jesús, envía desde Madrid varias cruces de Caravaca el 3 de junio de 1637 a cierto religioso jesuita residente en el colegio de Sevilla, posiblemente el padre Rafael Pereira].

³⁶ Tirada aparte en la Librairie Archéologique de Charles Blériot, Paris, 1861, 8 p.; por otra parte, existe una traducción al castellano del artículo de F. Renon, realizada por Anselmo J. Sánchez Ferra y Gregorio García Herrero, «La Croix de Caravaca. Publicado en Francia hacia 1850...», *Revista de las Fiestas de la Cruz*, Caravaca, 1986, 2 p.

(1866) MARQUET, Henri, «Croix de Caravaca. Exemplaire conservé au Couvent des Carmélites de Lectoure», *Revue de Gascogne*³⁷, tomo VII [pp. 81-86 : Cruces de Caravaca conservadas en diversos lugares de Francia].

(Ca. 1869-1871) *La Santa Cruz de Caravaca* / que se venera en la villa de Caravaca, depositada en ella por la misericordia de Dios y mano de sus ángeles, para la exaltación de nuestra Santa Fé Católica y amparo de los fieles contra las astucias y asechanzas del infierno, tempestades, inundaciones y todo género de peligros espirituales y temporales³⁸, Imp. Universal, Madrid, s.f., 1 h. [Pliego de cordel].

(1879) *Novena de la siempre venerable Santísima Cruz de Caravaca* / para celebrar las tres festividades, y para refugio de los fieles en todo tiempo del año. La dió á luz un devoto Sacerdote, que pide por amor de Jesús, le tengan presente en la práctica de esta devoción, Imprenta y Librería piadosa y de educación de Pedro Belda, Murcia, 1879, 16 p.

(1881) *Oraciones y milagros de la cruz de Carabaca* que ha concedido 3600 dias de indulgencias por varios arzobispos y obispos y el milagro que hizo Nuestro Señor del Perdón³⁹, Tipografía Española, Barcelona, 40 p.

³⁷ Tirada aparte en la Imprimerie et Lithographie Félix Foix, rue Blaguerie, Auch, 1866, 8 p. [Paris, Bibliothèque Nationale de France, LJ9-1270 Tolbiac].

³⁸ Hay otra edición, sin fecha, trasunto de la anterior, aunque algo más tardía, editada en la Antigua Imprenta Universal, Madrid, 1 h., s.f. [Madrid, Real Academia Española, 39-VII-17(20)]. También conocemos otra publicación madrileña, igualmente sin fecha, en la imprenta de J. M. Marés, con la variante “La Santísima Cruz de Caravaca” en vez de “La Santa Cruz de Caravaca” [Madrid, Real Academia Española, 39-VII-16(150)]. Asimismo, la Biblioteca Nacional de España posee un ejemplar (no sabemos si distinto o igual a este último) cuya ficha lleva por título *Coplas a la Cruz de Carabaca (que se venera en la villa de Carabaca)*, en Madrid, imprenta de J. Marés, con las mismas dimensiones (21 cm.) [Madrid, Biblioteca Nacional de España, VE/1196/40].

³⁹ De las “Oraciones y Milagros...”, “Tesoro de Milagros...” y “Milagros y Oraciones...” hay bastantes ediciones en España y América desde fines del siglo XIX, aunque la gran mayoría corresponden a la segunda mitad del siglo XX. Algunas son bilingües catalán-español. La que incluimos nosotros es la más antigua que conocemos. Contamos con otra de 1893, también en Barcelona, con las mismas 40 páginas pero con la apostilla “y de todos los santos” en el colofón del título [Caravaca, Centro Internacional de Estudios de la Vera Cruz, 26]. Existen otras más, supuestamente publicadas en Roma por Salvatore de Horta y F. Martino, cuyo pie de imprenta puede ser falso pues no existe constancia de estos supuestos editores en ninguna otra publicación.

(1882) BARBIER DE MONTAULT, Xavier, «La Croix a double croisiillon», *Bulletin Archéologique, Historique et Artistique de la Société Archéologique de Tarn-et-Garonne*, t. X, 1º trimestre pp. 33-48, 2º trimestre pp. 111-147, 3º trimestre pp. 211-224 y 4º trimestre pp. 307-322⁴⁰ [Estudio sobre la Cruz de doble brazo con un anexo sobre la iconografía de la Cruz de Caravaca y su presencia en Francia].

(1883) BARBIER DE MONTAULT, Xavier, «Iconographie de la Messe. La Croix de Caravaca», *Revue du Musée Eucharistique de Paray-le-Monial*⁴¹ [pp. 107-122 : estudio sobre la iconografía de la Cruz de Caravaca y su presencia en Francia].

(1885) BAS Y MARTÍNEZ, Quintín, *Historia de Caravaca y de su Sma. Cruz*, Tipografía La Luz, Caravaca, 1885, 152 p.

(1887) BARBIER DE MONTAULT, Xavier, «Les Croix de Caravaca a l'Exposition de Limoges», *Bulletin de la Société Archéologique et Historique du Limousin*⁴², XXXIV, 1887, pp. 209-212 [pp. 209-212 : presencia de cuatro cruces de Caravaca en la Exposición Internacional de Limoges celebrada en 1886].

(1887) BAS Y MARTÍNEZ, Quintín, *La Santísima Cruz de Caravaca : su aparición, santuarios, cultos, monumentos, etc*⁴³, imprenta y librería de Blas Bellver, Játiva, 16 p.

⁴⁰ Tirada aparte en Imprimerie et Lithographie Forestié, Mountaban, 1882, 84 p. [Paris, Bibliothèque Nationale de France, 8-V-5810 Tolbiac; Poitiers, Médiathèque François Miterrand, CP8-Barbier de Montault, Fonds Ancien].

⁴¹ Tirada aparte: Imprimerie X. Jevain, Lyon, 183, 16 p. [Frankfurt, Universitätsbibliothek, Kq 2/162; Poitiers, Médiathèque François Miterrand, CP8-Barbier de Montault, Fonds Ancien].

⁴² Tirada aparte : Impr. de Vve. H. Ducourtieux, Limoges, 1887, 8 p. [Paris, Bibliothèque Nationale de France, 8-LN25-37204 ; S91/10266, Tolbiac].

⁴³ La misma obra y contenido, aunque con diferente título, fue publicada por Quintín Bas en 1887 en Caravaca, sin que sepamos en qué imprenta puesto que el ejemplar conocido está encuadernado en volumen facticio y carece de portada. Lleva por título: *Historia de la Cruz de Caravaca* [Murcia, Archivo Municipal, Biblioteca Auxiliar, 6-D-7]. Desconocemos cuál de las dos obras publicó en primer lugar o si ambas lo fueron de manera simultánea. Por otra parte, existe una segunda edición del original de Játiva reproducido en la Tipografía de Gonzalo de Haro y Martínez, Caravaca, 1905 [Caravaca, Archivo Municipal, Biblioteca Auxiliar].

(1888) TORRECILLA DE ROBLES Y GODÍNEZ, José, *El aparecimiento de la Cruz de Caravaca*, Imprenta de Cariñena, Burgos, 18 p.

(1888) CHANTREL, P. (ed.), «Deux miracles eucharistiques. Bolsena-Orvieto. La Croix de Caravaca», *Annales Catholiques*, Nouvelle Série, t. IV, n° LXVI [pp. 566-568: Sobre la historia y leyenda de la Cruz de Caravaca, iconografía y tradiciones, tomado de Barbier de Montault].

(1889) GARRIDO ATIENZA, Miguel, *Antiguallas Granadinas. Las Fiestas del Corpus*, imprenta de José López Guevara, Granada (Reimp. Facsímil, Extramuros Edición, Sevilla, 2008) [p. 46: sobre un altar erigido en 1607 durante la festividad del Corpus en la calle Mesones de la ciudad de Granada que representaba el milagro de la aparición de la Cruz de Caravaca].

(Ca. 1893?) *Novena de la Sma. Cruz. 1893*. De las Monjas de Santa Clara de Caravaca⁴⁴, s.l., s.d. ¿Murcia, 14 p.

(S.f., finales del siglo XIX) *Verdadera oración de los gloriosos mártires San Cipriano y Santa Justina / Acompañada de la SS. Cruz de Caravaca*, Imprenta y Librería de Juan Grau⁴⁵, Reus, 16 p.

(S.f., finales del siglo XIX) DINOMOL, Xavier, *Breve Reseña del Aparecimiento de la Sma. Cruz*, Tipografía de Francisco de Haro, Caravaca, 7 p.

⁴⁴ El título de esta obra y su fecha de edición se ha copiado de un párrafo manuscrito que antecede al texto impreso. La portada original está perdida. El contenido impreso es idéntico al de otras novenas, pero la coletilla “de las Monjas de Sta. Clara de Caravaca” parece una anotación relacionada con la procedencia de la novena o, incluso, puede hacer alusión a la posibilidad de que fuera reimpresa gracias a las propias monjas, cuando lo normal es que fuese un sacerdote.

⁴⁵ Existe, al menos, otra edición de la misma obra, publicada por la Sociedad Editorial Manresana, Manresa, sf. [Caravaca, Centro Internacional de Estudios de la Vera Cruz de Caravaca, Biblioteca; en la Librería y Coleccionismo Rouse, de Barcelona, vendían otro ejemplar el 24-5-2007 por 60 €].